



Ekorosk i siffror

Grundat: 1990
Kommuner: 14
Invånare: 112 500
Bostäder: 45 000
Sommarstugor: 9 500
Företag: 6 500
Omsättning (milj. euro): 7,27
Personal: 31
Återvinningsstationer: 21
Ekopunkter: 252



Ekorosk numeroin

Perustettu: 1990
Kuntia: 14
Asukkaita: 112 500
Asuntoja: 45 000
Kesämökkejä: 9 500
Yrityksiä: 6 500
Liikevaihto (milj. euroa): 7,27
Henkilökunta: 31
Hyötykäyttöasemia: 21
Ekopisteitä: 252

Ekorosk uppfyller alla krav

Under 2005 trädde två nya nationella mål för avfallshantering i kraft. För det första bör man inte längre föra biologiskt nedbrytbart avfall till soptippen, och för det andra ska minst 70 procent av avfallet återvinnas.

Ekorosk klarar båda målen galant. Tack vare systemet med vita och svarta påsar har vi en återvinningsgrad på 84 procent, och i stort sett inget biologiskt avfall som deponeras. Det biologiska avfallet samlas istället i svarta påsen och omvandlas till värmeenergi och mull på Stormossens anläggning i Korsholm. Innehållet i den vita påsen förädlas till bränslepellets på Ewapower i Jakobstad.

De personer som i tiderna utformade dagens sophanteringssystem på Ekorosks område var alltså mycket framsynta. Nu återstår att finjustera processerna, eftersom det stora jobbet redan är gjort.

Ekorosk täyttää kaikki vaatimukset

Vuoden 2005 aikana astui voimaan kaksi uutta kansallista jätteenkäsittelyn tavoitetta: biologisesti hajoaavaa jätettä ei saa enää viedä kaatopaikalle ja vähintään 70 prosenttia jätteestä on uusioikäyttävä.

Ekorosk selviää molemmista tavoitteista mallikkaasti: kierätyssaste on 84 prosenttia, koska jätteet lajitellaan mustiin ja vaaleisiin pusseihin. Biologista jätettä ei viedä kaatopaikalle käytännössä lainkaan. Mustiin pusseihin kerättävä biologinen jäte muutetaan lämpöenergiaksi ja mullaksi Stormossenin jätteenkäsittelylaitoksella Mustasaassa. Vaaleiden pussien sisällöstä tuotetaan Pietarsaaren Ewapowerilla polttoainepellettejä.

Ekoroskin jätteenkäsittelyjärjestelmän kehittäneet henkilöt ovat olleet erittäin kaukokatseisia. Suurin työ on jo tehty ja prosessit vaativat nyt ainoastaan hiukan hienosäätöä.

Bland annat detta hände på Ekorosk 2005

Januari

- Slamkartläggningen börjar
- Strategiarbetet påbörjas
- Nya öppettider för ÄV-stationer

Februari

- Kurs i kundservice
- Driftchef Antti Ahonen i pension
- Första numret av kundtidningen Ekopunkten

Mars

- Arbetarskyddskurs
- Häll skärgården ren flyttar in

April

- Servicenivåprojektet påbörjas
- Nya hemsidor tas i bruk
- Greencard-kurs för hela personalen
- Insamlingen för farligt avfall

Maj

- Affärsverksamhetsprojektet påbörjas
- Miljöingenjör Camilla Enell anställs
- 25 ekopunkter förses med nya kärl
- Andra numret av Ekopunkten utkommer

Juni

- Intranätet tas i bruk
- Metallsrotsinsamling för fritidsbostäder

Juli

- Avfallshantering på Kaustby Music Festival

Augusti

- Personalen skolas i miljöledningssystemet
- Intern auditering för miljöledningssystemet
- Personalens rekreationsdag
- Producentansvaret för el- och elektronikskrot börjar

September

- KTTK-besiktning- avfall från internationell trafik

Oktober

- Metallsrotsinsamling

November

- Textilinsamling
- ÄV-stationskötare Bengt Wiklund i pension
- Tredje numret av kundtidningen

December

- Vd Henry Nygård slutar
- Olli Ahllund väljs till ny vd
- Undersökning av luftkvaliteten i sorteringshallen
- Kalendern för år 2006 delas ut

Tapahtui Ekoroskilla 2005

Tammikuu

- Lietekartoitus aloitetaan
- Strategian laatiminen aloitetaan
- Hyötykäyttöasemille uudet aukioloajat

Helmikuu

- Asiakaspalvelukurssi
- Käyttöpäällikkö Antti Ahonen jää eläkkeelle
- Ekopiste-asiakaslehden ensimmäinen numero ilmestyy

Maaliskuu

- Työturvallisuuskurssi
- Pidä Saaristo Siistinä muuttaa Ekoroskin tiloihin

Huhtikuu

- Palvelutasoprojekti aloitetaan
- Uudet kotisivut otetaan käyttöön
- Greencard-kurssi koko henkilökunnalle
- Ongelmajätteiden keräys

Toukokuu

- Liiketoimintaprojekti aloitetaan
- Ympäristöinsinööri Camilla Enell palkataan
- 25 ekopisteeseen uudet astiat
- Ekopiste-asiakaslehden toinen numero ilmestyy

Kesäkuu

- Intranetti otetaan käyttöön
- Vapaa-ajanasuntojen metalliromunkeräys

Heinäkuu

- Kaustinen Folk Music Festival
- -kansanmusiikkijuhlien jätteenkäsittely

Elokuu

- Henkilökunnan ympäristöjohtamisjärjestelmä-koulutus
- Ympäristöjohtamisjärjestelmän sisäinen auditointi
- Henkilökunnan virkistyspäivä
- Sähkö- ja elektroniikkaromun tuottajavastuu alkaa

Syyskuu

- KTTK:n tarkastus kansainvälisestä liikenteestä peräisin olevalle jätteelle

Lokakuu

- Metalliromunkeräys

Marraskuu

- Tekstiilinkeräys
- Hyötykäyttöasemanhoitaja Bengt Wiklund jää eläkkeelle
- Asiakaslehden kolmas numero ilmestyy

Joulukuu

- Toimitusjohtaja Henry Nygård lopettaa Ekoroskilla
- Uudeksi toimitusjohtajaksi valitaan Olli Ahllund
- Lajitteluhallin työhygienian tutkitaan
- Vuoden 2006 kalenteri jaetaan

Olli Ahllund om

...det brännbara avfallet



Situationen ser betydligt bättre ut än för ett år sen. Det har visat sig att det inte blir lika dyrt som befarat att anpassa gamla kraftverk enligt de nya EU-bestämmelserna för att de ska kunna bränna avfall. Vi kan alltså fortsätta sälja pellets från Ewapower till Alholmens kraft och andra kraftverk.

Den långsiktiga lösningen för det brännbara avfallet är ändå öppen. I början av år 2006 förkastade HFD den upphandlingsrunda som gjordes om vem som ska bränna avfallet. Men den rundan gjorde på den tiden då man ännu trodde att det behöver byggas skilda förbränningsanläggningar för avfall. Nu ser det alltså ut som om samförbränning i vanliga kraftverk trots allt kommer att vara möjligt också i framtiden.

...nya deponin

Planeringen av den nya avstjälpningsplatsen började under 2005. Den gamla måste stängas i slutet av år 2007, då den nya borde vara i bruk. De två deponierna kommer att befinna sig bredvid varandra i Storkohmo i Karleby. Annars har de inte särskilt mycket gemensamt eftersom den nya kommer att vara byggd enligt nya EU-bestämmelser, vilket bland annat betyder att den har en tät botten.

...ekonomin

Den nya deponin är den sista stora investeringen Ekorosk behöver göra, sen är vår infrastruktur tryggad för de kommande 20–30 åren. Det betyder att det inte finns något tryck på stora höjningar i avgifterna.

Bästa sättet att hålla avgifterna i styr är att kontinuerligt förbättra sorteringen, och det uppnås bäst genom ökad information åt kunderna. Den senaste plockanalysen visar att innehållet i svarta påsen hela tiden minskar lite, medan den vita ökar, och det är precis så det ska vara. Det blir alltid ekonomiskt mest fördelaktigt om en möjligast stor del av källsorteringen sker i hushållen, istället för att vi på Ekorosk ska sköta det.

...året som gått

Jag vill rikta ett varmt och uppriktigt tack till Henry Nygård för det framsynta arbete han utförde under sina år som vd på Ekorosk. Samtidigt vill jag också tacka personalen, styrelsen och inte minst kunderna för deras förtjänstfulla arbete. Att vi hela tiden förbättrar sorteringen gagnar i slutändan miljön.

Olli Ahllund pratar om

...poltettavasta jätteestä

Tilanne näyttää huomattavasti vuoden takaista paremmalta. Vanhojen jätteenpolttolaitosten sopeuttaminen noudattamaan uusia EU-säädöksiä ei tulekaan niin kalliiksi kuin pelättiin. Voimme siis jatkaa pellettien myymistä Ewapowerilta Alholmens Kraftille ja muille voimalaitoksille.

Poltettavan jätteen pitkän tähtäimen ratkaisu on kuitenkin yhä avoin. Vuoden 2006 alussa KHO hylkäsi tehdyn tarjouspyyntökierroksen. Tarjouksia pyydetessä luultiin yhä, että jätteenpoltoa varten on rakennettava erillisiä laitoksia. Nyt näyttää kuitenkin siltä, että rinnakkaispolto tavallisissa voimalaitoksissa on mahdollista myös tulevaisuudessa.

...uudesta kaatopaikasta

Uuden kaatopaikan suunnittelu aloitettiin vuoden 2005 aikana. Vanha kaatopaikka on suljettava vuoden 2007 loppuun mennessä, jolloin uuden on oltava käytössä. Nämä kaksi kaatopaikkaa tulevat sijaitsemaan vierekkäin Kokkolan Storkohmossa. Muuta yhteistä niillä ei juurikaan ole. Uudet säädökset muun muassa edellyttävät kaatopaikan pohjalta tiiveyttä.

...taloudesta

Uusi kaatopaikka on viimeinen tarvitsemamme suurinvestointi. Sen jälkeen infrastruktuuri on turvattu 20–30 vuodeksi eteenpäin. Näin ollen myöskään painetta merkittäviin maksujen korottamiseen ei ole.

Paras tapa pitää maksut kurissa on kehittää lajittelua jatkuvasti. Tavoite saavutetaan lisäämällä tiedotusta. Viimeisin poimintakoe osoitti, että mustan pussin sisältö vähenee jatkuvasti, kun taas vaalean lisääntyy. Juuri näin asian on oltavakin. Edullisinta on, että lajittelu tapahtuu mahdollisimman pitkälle talouksissa, eikä meillä Ekoroskilla.

...menneestä vuodesta

Haluan lämpimästi kiittää Henry Nygårdia kaukonäköisestä työstä Ekoroskin toimitusjohtajana. Kiitokset myös henkilökunnalle, hallitukselle ja erityisesti asiakkaillemme ansiokkaasta työstä. Lajittelun parantaminen on lopulta aina ympäristön etu.



Mottaget avfallsmängder (ton/år) – Vastaanotetut jättemäärät (tonni/vuosi)

| | kg/invånare – asukas | | | | | |
|---------------------------------|----------------------|---------------|----------------|----------------|------------|-----------------------------------|
| | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2005 | |
| Deponiavfall, sammanlagt | 24 646 | 25 658 | 23 015 | 30 190 | 268 | Kaatoaikajätteet, yhteensä |
| hushåll | 6 879 | 7 558 | 5 976 | 6 996 | 62 | yhdyskunta |
| byggnads | 3 822 | 3 903 | 3 493 | 3 782 | 34 | rakennus |
| industri | 8 408 | 7 740 | 7 309 | 13 301 | 118 | teollisuus |
| slam | 5 188 | 5 105 | 5 095 | 5 239 | 47 | liete |
| avfall för specialbehandling | 349 | 1 352 | 1 142 | 873 | 8 | erikoiskäsiteltävä jäte |
| Sorterbart avfall | 2 015 | 2 316 | 2 875 | 3 358 | 30 | Lajiteltavat jätteet |
| byggnads (grovavfall) | 2 015 | 2 316 | 2 875 | 3 358 | | rakennus (karkeajäte) |
| Återvinningsbart avfall | 35 941 | 36 065 | 35 551 | 40 850 | 363 | Hyötyjätteet |
| trä | 2 322 | 2 982 | 2 234 | 4 052 | 36 | puujäte |
| stubbar | 540 | 959 | 968 | 2 083 | 19 | kannot |
| betong och sten | 583 | 498 | 424 | 535 | 5 | betoni ja kiviaines |
| asfalt | 6 419 | 5 371 | 3 780 | 5 081 | 45 | asfaltti |
| tegel | 65 | 209 | 53 | 152 | 1 | tiili |
| energiavfall | 4 237 | 3 551 | 5 241 | 5 942 | 53 | energiajäte |
| bioavfall | 3 671 | 3 490 | 3 666 | 3 466 | 31 | biojäte |
| metall | 2 411 | 2 874 | 2 854 | 2 735 | 24 | metalli |
| glas | 408 | 457 | 451 | 516 | 5 | lasi |
| hushållsavfall (vitt + svart) | 15 285 | 15 674 | 15 880 | 16 287 | 145 | yhdyskunta (musta + valkoinen) |
| Farligt avfall | 436 | 856 | 1 009 | 3 040 | 27 | Vaaralliset jätteet |
| sedvanligt farligt avfall | 227 | 366 | 508 | 799 | 7 | tavanomaiset vaaralliset jätteet |
| impregnerat trä | 87 | 95 | 62 | 196 | 2 | kyllästetty puu |
| SER-skrot | 122 | 395 | 439 | 2 045 | 18 | SER-romu |
| Oljig jord | 1 043 | 3 165 | 3 034 | 1 549 | | Öljyiset maat |
| Förorenad jord | 225 | 1 427 | 2 074 | 573 | | Pilaantuneet maat |
| Lindrigt förorenad jord | 2 386 | 2 869 | 10 873 | 1 657 | | Lievästi pilaantuneet maat |
| Oljigt vatten och slam | 322 | 307 | 477 | 436 | | Öljyiset vedet ja lietteet |
| Aska | 7 443 | 8 255 | 8 482 | 6 957 | | Tuhka |
| Fyllnadsjord | 4 359 | 14 001 | 24 358 | 67 334 | | Ylijäämämaat |
| TOTALT | 78 816 | 94 919 | 111 748 | 148 986 | | YHTEENSÄ |

Uppllysning för barn och andra

■ Ekorosk har också detta år tagit emot och besökt en hel del grupper för att informera om sin verksamhet. Sammanlagt 64 grupper har varit på besök i Pirilö, eller fått besök av Ekorosks informatörer. Den överväldigande majoriteten av grupperna är skolklasser. På det här sättet har man nått ett par tusen avfallsproducenter.

Telefontrafiken fortsatte på samma livliga nivå som ifjol. Dagligen svarar informatörerna på kundernas frågor i telefon, främst gäller ärendena sorteringsregler och öppethållningstider.

Företagen lär sig sortera

■ Under år 2005 gjorde företagsinformatör Marko Berg 47 företagsbesök. Om det kommer in ett lass sorterat avfall från något företag till Ekorosk, så brukar Berg ta kontakt för att reda ut problemen. Allt oftare tar dessutom företagen själva kontakt per telefon eller e-post för att lösa kvistiga sorteringsproblem. Det kan handla om allt från små justeringar till att omorganisera hela avfallshanteringen.

Bilden överlag är att mycket grundarbete är gjort med företagen i regionen, men att minst lika mycket till återstår att göra. Det händer ofta att det kommer det in lass som med nöd och näppe klarar granskningen.

Neuvontaa lapsille ja muille

■ Ekorosk on tänäkin vuonna vastaanottanut useita ryhmiä ja vieraillut tiedottamassa toiminnastaan. Kaikkiaan 64 ryhmää on jo ko vieraillut Pirilössä tai saanut vieraakseen Ekoroskin tiedottajan. Suurin osa ryhmistä on ollut koululuokkia. Yhteensä tällä tavoin on tavoitettu pari tuhatta jätteen tuottajaa.

Myös puhelin on soinnut entiseen vilkkaaseen tahtiin. Tiedottajat vastaavat asiakkaiden kysymyksiin puhelimitse päivittäin. Lähinnä vastausta haetaan lajittelusääntöihin tai aukioloaikoihin liittyviin kysymyksiin.

Yritykset oppivat lajittelemaan

■ Yritystiedottaja Marko Berg teki vuoden 2005 aikana 47 yritysvierailua. Mikäli yrityksestä tulee Ekoroskille kuorma lajittelematonta jätettä, ottaa Berg yhteyttä ongelman selvittämiseksi. Yhä useammin myös yrityksistä soitetaan tai lähetetään sähköpostia. Kyseessä saattaa olla kevyt hienosäätö tai koko jätteenkäsittelyn uudelleenorganisointi.

Alueen yritysten kanssa on tehty kovasti työtä, mutta saman verran työtä on tekevä. Ekoroskille tulee yhä usein lasteja, jotka hädin tuskin läpäisevät tarkastuksen.

En ny tidning

■ Tidningen Roskposten gick i graven. 2005 utkom istället tre nummer av Ekopunkten – Ekorosks förnyade och moderniserade tidning. Tidningen är i tabloidformat och den delas ut till alla hushåll på området. Målsättningen med tidningen är att på ett lättfattligt och intresseväckande sätt öka kunskapen om sortering och avfallshantering.

Också Ekorosks hemsidor genomgick ett ansiktslyft, både till utseende och innehåll. Dessutom togs ett nytt intranät i bruk. I december delades den sedvanliga kalendern ut till hushållen på området.

Uusi lehti

■ Roskposti-lehti on haudattu ja tilalle synnytetty Ekopiste – uusittu ja modernisoitu, kolmesti vuodessa ilmestyvä asiakaslehti. Ekopiste jaetaan kaikkiin alueen talouksiin. Sen tärkein tehtävä on helpottaa jätteen kiinnostavasti lisätä tietoa lajittelusta ja jätteidenkäsittelystä.

Myös kotisivut ovat käyneet läpi kasvojenkohotuksen, niin ulkonäön kuin sisällön osalta. Lisäksi Ekoroskilla otettiin käyttöön intranetti. Kalenteri alueen talouksille jaettiin entiseen tapaan joulukuussa.

Allt fler nedgrävda kärll

■ Ekorosk fortsatte under året att förnya ekopunkterna, främst genom att byta ut ett 50-tal gamla kärll mot nya nedgrävda djupförvaringskärll. De nya kärllerna bidrar till en prydligare miljö eftersom de är betydligt rymligare än de gamla.

En helt ny ekopunkt såg dagens ljus år 2005. Den återfinns i Kivihuhta by i Vetil, och inrättades tack vare starkt engagemang från invånarnas sida.

Längre öppet

■ Trafiken på återvinningsstationerna har varit livlig. Därför beslöt man att förlänga öppettiderna på stationerna i Nykarleby och Alahärmä – två mycket frekventerade stationer på området. De har nu öppet en dag i veckan från kl. 12–18 mot tidigare 14–18. Alla stationer har dessutom fortsatt lördagsöppet en gång i månaden.

Flera tak

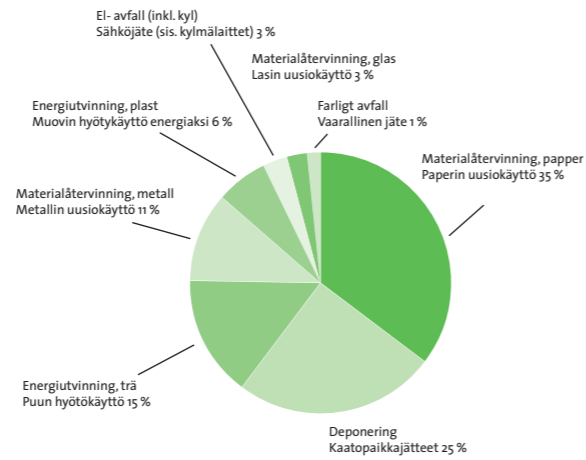
■ På sikt skall återvinningsstationerna förses med täckta utrymmen för förvaring av farligt avfall samt ändamålsenliga socialutrymmen. År 2005 stod Alahärmä i tur. Taken byggs dels för att lagen förutsätter att farligt avfall förvaras under tak, dels för att det är trevligare för personalen att kunna söka skydd till exempel vid regn.

Nytt ansvar för gammal elektronik

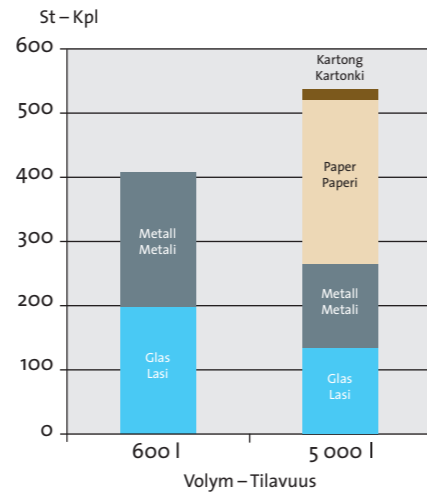
■ Den som producerar elapparater ska också ta hand om dem när de blir avfall. Det är tanken bakom den nya lagen om producentansvar som trädde i kraft 13.8.2005. Den innebär att ansvaret för elkrotet flyttas över från kommunen till producentersammanslutningar.

Ekorosk har slutit avtal med tre sådana producentersammanslutningar, och samlar in elavfall för deras räkning på återvinningsstationerna. För Ekorosks privatkunder fortsätter allt som förut, eftersom de redan i flera år avgiftsfritt har kunnat bli av med sitt elavfall.

Fördelning av avlämnat avfall vid återvinningsstationer 2005 Vastaanotetun jätteen jakautuma hyötykäyttöasemilla 2005



Fördelningen av kärll vid Ekopunkterna 2005 Jäteastioiden jakautuma Ekopisteissä 2005



Entistä enemmän syväkeräyssäiliöitä

■ Ekorosk jatkoi vuoden aikana ekopisteiden uudistamista. Noin 50 vanhaa astiaa vaihdettiin maahan kaivettuihin malleihin. Vanhoja astioita huomattavasti tilavammat uudet mallit lisäävät ympäristön viihtyisyyttä.

Vuonna 2005 myös täysin uusi ekopiste näki päivänvalon Vetelin Kivihuhdassa. Sen perustamisesta on syytä kiittää asukkaiden aktiivisuutta.

Pidempään avoinna

■ Hyötykäyttöasemilla on ollut vilkasta. Tämän vuoksi alueen vilkkaimpien Uudenkaarlepyyn ja Alahärmän hyötykäyttöasemien aukiolokaikoja on päätetty pidentää. Asemat ovat nyt avoinna kerran viikossa klo 12–18 aiemmin 14–18 sijaan. Kaikki asemat ovat myös yhä avoinna lauantaisin kerran kuukaudessa.

Katto päälle

■ Tulevaisuudessa kaikki hyötykäyttöasemat varustetaan katetuilla säilytystiloilla ongelmajätteille sekä tarkoituksenmukaisilla sosiaalituloilla.

Vuonna 2005 oli Alahärmän aseman vuoro. Laki edellyttää, että vaarallinen jäte säilytetään katettuna. Lisäksi henkilökunnan on mukavampi työskennellä, kun on mahdollisuus päästä sateelta suojaan.

Vastuu elektroniikkaromusta vaihtui

■ 13.8.2005 voimaan astuneen tuottajavastuun idea on seuraava: sähkölaitteiden valmistajan on myös huolehdittava laitteista, kun niistä tulee jätettä. Tämä tarkoittaa sitä, että vastuu elektroniikkaromusta siirtyy kunnilta tuottajayhteisöille. Ekorosk on tehnyt sopimuksen kolmen tuottajayhteisön kanssa ja kerää sähkölaiteromua hyötykäyttöasemilla näiden organisaatioiden laskuun. Ekoroskin yksityisasiakkaille vastuunkantajan vaihtuminen ei tuo muutoksia, koska alueella on jo vuosia päässyt sähkölaiteromusta eroon ilmaiseksi.



Miljöprogrammet utvecklas

■ Ekorosks miljöprogram har nått en hel del nya delmål. Några exempel: Tack vare strängare kontroll har de inkommande avfallslasterna blivit bättre sorterade. Också den optiska sorteringen har förbättrats genom optimering av tekniken.

Ekopunkterna har blivit bättre utrustade eftersom många av de gamla kärnen bytts ut till djupbevaringskärl. Mera om miljömålen i de andra notiserna.

Nya tippens planeras

■ Ekorosks enda deponi måste stänga hösten 2007. Därför har förberedelserna för att bygga en ny tipp bredvid den gamla i Storkohmo startat, bl.a. genom att miljökonsekvensbedömning (MKB) körde igång under året. Samtidigt inleddes också den planerade stängningen av den gamla tippens. Den gamla tippens inverkan på vattenmiljön var i stort sett på samma nivå som året innan.

Farligt avfall tas om hand

■ Ekorosk vill förbättra insamlingen av farligt avfall. Därför har bolaget undertecknat avtal med apotek om att de samlar in använda sprutor och gamla mediciner. I gengäld får apoteken kostnadsfritt föra sitt läkemedelsavfall till Ekorosk.

Hantering av farligt avfall på återvinningsstationerna ska också bli bättre. År 2005 fick två stationer läsbara lager för farligt avfall, och alla stationer ska förses med sådana lager före 2010.

Hög anslutningsgrad

■ En väldigt stor del av hushållen är anslutna till ordnad avfallstransport, och målet är att inte mer än 0,5 % av dem ska stå utanför systemet. Avgiften för icke-anslutna hushåll höjdes märkbart under året, och det ledde till att fler hushåll anslöt sig.

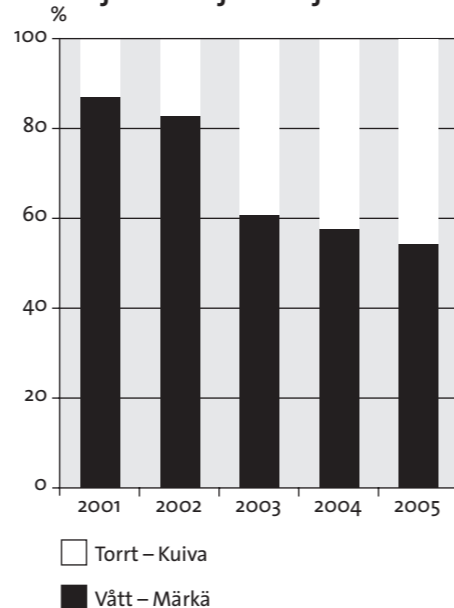
Plockanalysens resultat

■ I december öppnades 200 svarta och 200 vita påsar för att få en bild av hur bra sorteringen förverkligas. Generellt kan sägas att vita påsen fortfarande är klart bättre sorterad än den svarta, 92% av innehållet (räknat efter volymen) hade sorterats rätt i dem.

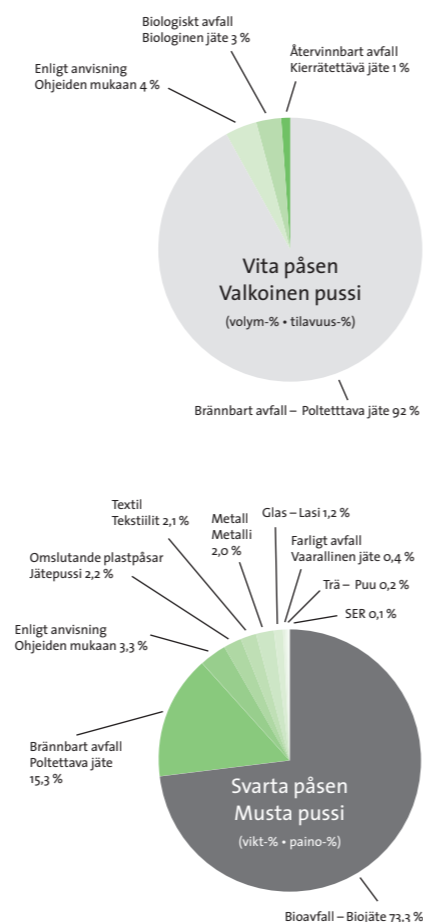
Innehållet i de svarta påsarna var rätt sorterat till 73% (enligt vikt). Av det felsorterade svarta avfallet var 17,5 % sådant som kunde ha lagts i vita påsen. Resten bestod av små fraktioner av bl.a. metall och textil.

Medelvikten på de vita påsarna var 800 g, och på de svarta 2 kg. De områden som kommit med i Ekorosk senare är överlag bättre på att sortera, medan kunderna på de "gamla" områdena verkar vara onödigt försiktiga med vad de sätter i vita påsen. För att förbättra sorteringen ska hushållen få bättre information.

Fördelning av torrt och vått avfall Märan ja kuivan jätteen jakauma



Vita och svarta påsens innehåll Valkoisen ja mustan pussin sisältö



Ympäristöohjelma kehittyy

■ Ekoroskin ympäristöohjelmassa on saavutettu joukon tavoitteita: sisään tulevan jätteen tehokkaampi tarkastus on parantanut jätteen laatua. Optista lajittelua on parannettu optimoimalla tekniikkaa.

Myös ekopisteiden varustus on parantunut, koska moni vanhoista astioista on vaihtunut maanlaiseen malliin. Lisää ympäristöstä muissa uutisissa.

Uusi kaatopaikka suunnitteilla

■ Ekoroskin ainoa kaatopaikka on suljettava vuonna 2007. Valmistelut uuden kaatopaikan rakentamiseksi vanhan Storkohmon kaatopaikan viereen on aloitettu. Muun muassa ympäristövaikutusten arviointiprosessi (YVA) käynnistyi. Samanlaisesti aloitettiin myös vanhan kaatopaikan sulkemisen suunnittelu. Vanhan kaatopaikan vaikutus vesistöön oli pitkälti samalla tasolla kuin vuotta aiemmin.

Vaarallisesta jätteestä huolehditaan

■ Ekorosk haluaa kehittää vaarallisen jätteen keräystä. Yhtiö on allekirjoittanut apteekkien kanssa sopimuksen, jonka mukaan apteekit ottavat vastaan käytettyjä ruiskuja ja vanhoja lääkkeitä ja saavat vastavuoroisesti viedä jätteet Ekoroskille maksutta.

Myös ongelmajätteiden käsittely hyötykäyttöasemilla paranee. Vuonna 2005 kaksi asemaa sai lukittavat varastot ongelmajätteen säilytystä varten. Vuoteen 2010 mennessä kaikilla hyötykäyttöasemilla tulee olemaan vastaava varasto.

Yhä useampi liittyy

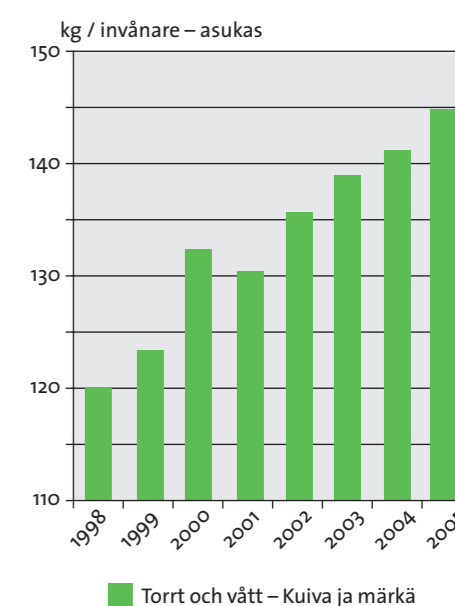
■ Erittäin suuri osa Ekoroskin talouksista on liittynyt järjestettyyn jätteenkuljetukseen. Tavoitteena onkin, ettei liittymättömien osuus ylitä 0,5 prosenttia. Talouksien, jotka eivät ole liittyneet järjestettyyn jätteenkuljetukseen, jätemaksuja nostettiin merkittävästi vuoden aikana. Tämä johti yhä useamman talouden liittymiseen.

Poiminta-analyysin tulos

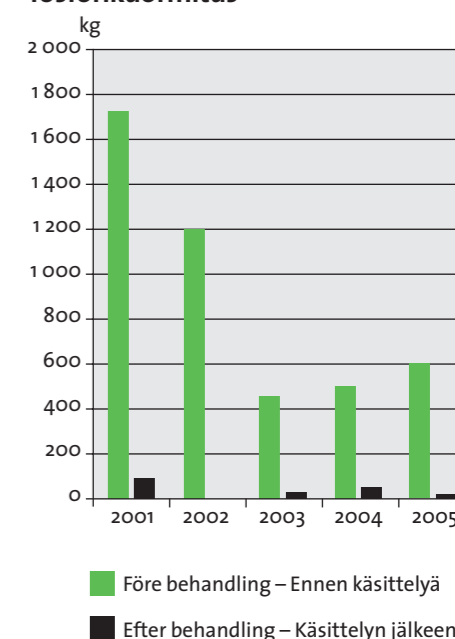
■ Joulukuussa avattiin 200 mustaa ja 200 vaaleaa pussia, jotta saataisiin kuva siitä, miten hyvin lajittelu käytännössä toteutuu. Yleisesti voidaan sanoa, että vaaleiden pussien sisältö on edelleen selkeästi paremmin lajiteltua kuin mustien. Vaaleiden pussien sisällöstä 92 prosenttia (laskettu tilavuuden perusteella) oli oikein lajiteltua, mustien 73 prosenttia (laskettu painon perusteella). Mustien pussien sisällöstä 17,5 prosenttia olisi soveltunut vaaleisiin pusseihin. Lisäksi virheellisesti lajitelluista löytyi muun muassa metallia ja tekstiilejä.

Vaalea pussi painoi keskimäärin 800 g, musta 2 kg. Yleisesti ottaen Ekoroskin alueeseen myöhemmin liittyneet ovat parempia lajittelijoita kuin "vanhat" alueet. Vanhoilla alueilla tuntuu olevan turhaa varovaisuutta siitä, mitä vaaleaan pussiin laitetaan. Tiedottamista kehitetään jotta kotitalouksien lajittelutulokset parantuisivat.

Avfallsmängder Jättemäärät



Fosforbelastning från Storkohmo avfallshanteringsstation Storkohmon jäteaseman fosforikuormitus



Metallskrot lockas fram

■ Under 2005 ordnade Ekorosk två sedvanliga insamlingskampanjer för metallskrot, en på sommaren och en på hösten. Sommarens kampanj ordnades tillsammans med Håll skärgården ren r.f. och genomfördes i båthamnar och på holmar från Oravais i söder till Lochteå i norr. Totalmängden för sommarkampanjen (18 760 kg) var något lägre än i fjol och bestod av allt från taggtråd till bastuugnar.

Höstens metallskrotinsamling genomfördes i första hand på landsorten där också stora föremål såsom bilar och jordbruksredskap samlades in. I städerna tog man främst emot mindre föremål såsom ugnar och kastruller.

Farligt avfall till rätt adress

■ Insamlingskampanjen för farligt avfall gav sig våren 2005 ut i kommunerna med en armada med tre bilar. Förutom den egentliga bilen för farligt avfall deltog också en sugbil för oljeavfall och en bil för elektronikavfall. Kolonnen stannade vid bybutiker, ekopunkter och andra ställen och fick ihop ungefär en lika stor mängd farligt avfall som året innan.

44 ton gamla kläder

■ Den sedvanliga textilinsamlingen gick av stapeln i november och lyckades samla in 44 640 kg gamla kläder. Tydligt fanns det en hel del i garderoberna eftersom totalmängden lump var 6 500 kg större än året innan.

Bättre service för stugägare

■ Enligt avfallslagen ska kommunerna garantera en tillräcklig servicenivå åt avfallsproducenterna, också åt dem som inte är fast bosatta på området. Det betyder att det ska finnas återkomliga insamlingspunkter och att avfallstaxan ska motsvara servicenivån.

Ekorosk gjorde under året upp en handbok som beskriver olika servicenivåer och principerna för prissättningen.



Metalliromu houkutellaan esiin

■ Ekorosk järjesti metalliromunkeräykset kesällä ja syksyllä 2005. Kesän kampanja järjestettiin yhdessä Pidä Saaristo Siistinä ry:n kanssa ja toteutettiin venesatamissa ja saaristossa Oravaisista Lohtajalle. Kesäkampanjassa saatiin romua kokoon 18 760 kg, mikä on hiukan vähemmän kuin viime vuonna. Romun joukossa oli kaikkea piikkilangasta kiukaisiin.

Syksyn romunkeräys toteutettiin pääasiassa maaseudulla. Keräysaaliin joukossa oli myös isompia tavaroita, kuten autoja ja maanviljelyssä käytettävää laitteistoa. Kaupungeista kertyi pienempää romua, kuten uuneja ja kattiloita.

Vaarallinen jäte oikeaan osoitteeseen

■ Vaarallisen jätteen keräys toteutettiin keväällä 2005 kolmen auton voimin. Vaarallisen jätteen keräysauton lisäksi mukana oli myös öljyjätteiden imuauto sekä auto elektroniikkajätteen keräämiseen. Kyläkauppojen pihamailla, ekopisteissä ja muissa paikoissa toteutetulla keräyksellä saatiin kokoon keskimäärin sama määrä vaarallista jätettä kuin vuotta aiemmin.

44 tonnia vanhoja vaatteita

■ Perinteinen tekstiilinkeräys toteutettiin marraskuussa. Kaikkiaan kokoon saatiin 44 640 kg vanhoja vaatteita. Vaatekaapeissa on ilmeisesti huomattavia määriä ylijäämätavaraa, koska tekstiilikeräyksen saldo ylitti edellisvuotisen 6 500 kilolla.

Mökkiläisille parempaa palvelua

■ Jätelain mukaan kuntien on taattava jätteentuottajille riittävä palvelutaso. Tämä koskee myös niitä jätteentuottajia, jotka eivät vakituisesti asu alueella. Keräyspisteiden on oltava helposti saatavilla ja jätemaksun on vastattava palvelutasoa. Ekorosk julkaisi vuoden aikana käsikirjan erilaisista palvelutasoista. Käsikirjasta selviävät myös hinnoitteluperusteet.

Metallskrotinsamling Metalliromunkeräys 2005

| Kommun / Kunta | kg |
|---------------------------|----------------|
| Alahärmä | 10 740 |
| Kortesjärvi | |
| Evijärvi | 5 460 |
| Kaustinen / Kaustby | 28 220 |
| Kokkola / Karleby | 6 740 |
| Larsmo / Luoto | |
| Kronoby / Kruunupyy | 10 420 |
| Lohtaja / Lochteå | 24 480 |
| Kälviä / Kelviä | |
| Nykarleby / Uusikaarlepyy | 13 020 |
| Oravais / Oravainen | 9 180 |
| Pedersöre | 21 100 |
| Veteli / Vetil | 8 840 |
| TOTALT / YHTEENSÄ | 138 200 |

Tryggare arbetsplats

■ Under 2005 har Ekorosk blivit en tryggare arbetsplats då inte mindre än 20 arbetarskyddsmål har förverkligats. Det flesta förbättringarna har gjorts vid återvinningsstationerna och i sorteringshallen. Det handlar om allt från att sätta upp staket till att städa och köpa in hjälmar. Också kontorsarbetarna har fått en bättre arbetsmiljö genom nya datorskrämar och effektivare ventilationssystem. Dessutom har alla som handskas med okänt avfall fått vacciner mot hepatit B. Under året skedde fem olyckor som ledde till sammanlagt 13 frånvarodagar.

Många kurser

■ Ekorosks personal har under året deltagit i flera kurser. Alla har gått en grundkurs i arbetarskydd, och som en fortsättning på det ordnades också en kurs i första hjälp. Dessutom deltog flera anställda i en kurs i kundbetjäning. En gång i månaden samlas Ekorosks personal till ett internt möte för att få information om allt som är aktuellt inom bolaget.

Gympa och revyer

■ Pausgympa, vandring och båtutfärder – Ekorosk har på olika sätt satsat på att öka personalens trivsel. För att få folk att orka bättre i jobbet ordnades pausgympa två gånger i veckan. Dessutom har personalen varit på simning och vandring i Kalajokki, sett en revy och gjort en tur med m/s Gloskär på sensommaren.

Turvallisempi työpaikka

■ Ekoroskista on vuoden 2005 aikana tullut turvallisempi työpaikka: työsuojelullisia tavoitteita on saavutettu 20. Suurin osa parannuksista koskee hyötykäyttöasemia ja lajitteluhallia. Käytännössä on muun muassa rakennettu aitoja, siivottu ja ostettu kypäriä. Uudet näyttöpäätteet ja tehokkaampi ilmastointijärjestelmä ovat kohentaneet myös toimistotyöntekijöiden työympäristöä. Kaikki tuntemattoman jätteen parissa työskentelevät ovat lisäksi saaneet hepatiitti B -rokotuksen. Vuoden aikana sattui kaikkiaan viisi onnettomuutta, joista aiheutui yhteensä 13 poissaolopäivää.

Useita kursseja

■ Ekoroskin henkilökunta on vuoden kuluessa osallistunut useille kursseille. Jokainen on suorittanut työturvallisuuden peruskurssin. Sen jatkoksi järjestettiin myös ensiapukurssi. Lisäksi moni on ottanut osaa asiakaspalvelukurssille. Sisäiseen kokoukseen Ekoroskin henkilökunta kokoontuu kerran kuukaudessa. Kokouksessa tiedotetaan yhtiön ajankohtaisista asioista.

Jumppaa ja revyytä

■ Taukojumppaa, vaellusta, veneretkiä – Ekorosk on panostanut henkilökunnan viihtyvyyteen monin tavoin. Kaksi kertaa viikossa järjestettävän taukojumpan tavoitteena on henkilökunnan jaksamisen edistäminen. Lisäksi henkilökunta on ollut uimassa ja vaeltamassa Kalajoella, katsomassa revyytä ja veneretkellä m/s Gloskärilä loppukesästä.



Styrelse

Styrelsen för Ab Ekorosk Oy har under året bestått av följande personer:

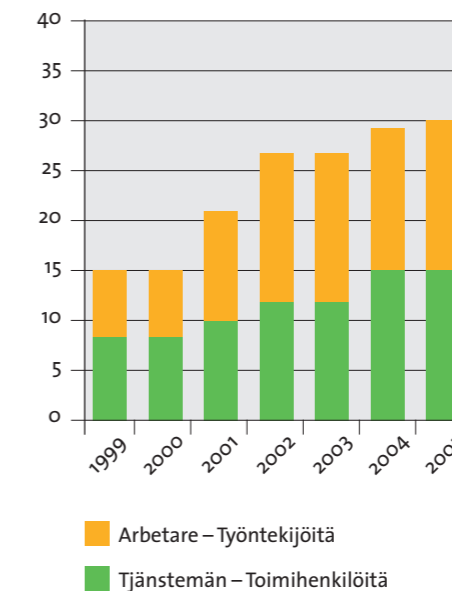
| | |
|--------------------|--------------------------------|
| Ingmar Sjöblom | Jakobstad, <i>ordförande</i> |
| Eino Pihakari | Karleby, <i>viceordförande</i> |
| Olli Ahllund | Jakobstad |
| Jan-Erik Frostdahl | Nykarleby |
| Mikael Sandås | Pedersöre |
| Tage Torrkulla | Kronoby |
| Sten Bobacka | Larsmo |
| Tauno Kivelä | Karleby |
| Arto Alpia | Kaustby |
| Erkki Finni | Kortesjärvi |
| Tapani Palo | Alahärmä |
| Pertti Kankkunen | Kelviä |

Hallitus

Ab Ekorosk Oy:n hallitus on koostunut seuraavista henkilöistä:

| | |
|--------------------|-------------------------------|
| Ingmar Sjöblom | Pietarsaari, <i>pub.joht.</i> |
| Eino Pihakari | Kokkola, <i>varapuh.joht.</i> |
| Olli Ahllund | Pietarsaari |
| Jan-Erik Frostdahl | Uusikaarlepyy |
| Mikael Sandås | Pedersöre |
| Tage Torrkulla | Kruunupyö |
| Sten Bobacka | Luoto |
| Tauno Kivelä | Kokkola |
| Arto Alpia | Kaustinen |
| Erkki Finni | Kortesjärvi |
| Tapani Palo | Alahärmä |
| Pertti Kankkunen | Kälviä |

Personalutveckling
Henkilökunnan määrän kehitys
1999–2005



Resultaträkning / Tuloslaskelma €

| | 1.1–31.12.2005 | 1.1–31.12.2004 | |
|--|---------------------|---------------------|--|
| Omsättning | 7 265 039,46 | 6 523 502,21 | Liikevaihto |
| Övriga rörelseintäkter | 12 000,00 | 49 830,30 | Liiketoiminnan muut tuotot |
| Material och tjänster | | | Aineet ja palvelut |
| Material, förnödenh. och varor | | | Aineet, tarvikkeet ja tavarat |
| Inköp under räkenskaperperioden | -3 849 930,57 | -3 838 094,84 | Ostot tilikauden aikana |
| Material, förnödenh. och varor | -3 849 930,57 | -3 838 094,84 | Aineet, tarvikkeet ja tavarat |
| Material och tjänster totalt | -3 849 930,57 | -3 838 094,84 | Aineet ja palvelut yhteensä |
| Personalkostnader | | | Henkilöstökulut |
| Löner och arvoden | -874 186,50 | -849 666,70 | Palkat ja palkkiot |
| Lönebikostnader | | | Henkilösivukulut |
| Pensionskostnader | -155 201,05 | -151 832,49 | Eläkekulut |
| Övriga lönebikostnader | -55 457,79 | -67 023,68 | Muut henkilösivukulut |
| Lönebikostnader totalt | -210 658,84 | -218 856,17 | Henkilösivukulut, yhteensä |
| Personalkostnader totalt | -1 084 845,34 | -1 068 522,87 | Henkilöstökulut, yhteensä |
| Avskrivningar o nedskrivningar | | | Poistot ja arvonalentumiset |
| Avskrivningar enligt plan | -394 484,14 | -369 479,10 | Suunnitelman mukaiset poistot |
| Nedskrivningar av tillgångar | | | Arvonalentumiset pysyvien |
| bland bestående aktiva | - | - | vastaavien hyödykkeistä |
| Avskrivningar o nedskrivningar totalt | -394 484,14 | -369 479,10 | Poistot ja arvonalentumiset yhteensä |
| Övriga rörelsekostnader | -1 592 042,45 | -1 113 284,80 | Liiketoiminnan muut kulut |
| Rörelsevinst (-förlust) | 355 736,96 | 183 950,90 | Liikevoitto (-tappio) |
| Fin. intäkter och kostnader | | | Rahoitustuotot ja -kulut |
| Intäkter från andra företag | - | - | Tuotot muilta yrityksiltä |
| Intäkter från övriga pladeringar | | | Tuotot muista pysyvien |
| bland bestående aktiva | - | - | Vastaavien sijoituksista |
| Ränte o fin. intäkter övriga | 43 626,13 | 4 362,24 | Muut korko- ja rahoitustuotot |
| Övr. ränte- o finansiella int. | 43 626,13 | 4 362,24 | Muut korko- ja rahoitustuotot |
| Ränte o fin. kostn. övriga | -141 869,88 | -128 942,47 | Korko- ja muut rahoituskulut |
| Ränte- o övr.finansiella kostn | -141 869,88 | -128 942,47 | Korko- ja muut rahoituskulut |
| Fin. intäkter och kostnader | -98 243,75 | -124 580,23 | Rahoitustuotot ja -kulut |
| Vinst / förlust före extraordinära poster | 257 493,21 | 59 370,67 | Voitto / tappio ennen satunnaiseriä |
| Vinst / förlust före boksluts- | | | Voitto / tappio ennen |
| dispositioner och skatter | 257 493,21 | 59 370,67 | Tilinpäätössiirtoja ja veroja |
| Bokslutsdispositioner | | | Tilinpäätössiirrot |
| Förändring av avskr.differens | -153 053,89 | -23 365,00 | Poistoeron muutos |
| Bokslutsdispositioner totalt | -153 053,89 | -23 365,00 | Tilinpäätössiirrot yhteensä |
| Vinst före skatter | 104 439,32 | 36 005,67 | Voitto ennen veroja |
| Inkomstskatter | -27 053,86 | -10 553,77 | Tuloverot |
| Räkenskapsperiodens vinst | 77 385,46 | 25 451,90 | Tilikauden voitto |

Balansräkning / Tase €

| | 31.12.2005 | 31.12.2004 | |
|---------------------------------------|---------------------|---------------------|--|
| Aktiva | | | Vastaavaa |
| BESTÄENDE AKTIVA | | | PYSYVÄT VASTAAVAT |
| Immateriella tillgångar | | | Aineettomat hyödykkeet |
| Övriga utg. med lång verkn. tid | 472 925,15 | 523 913,51 | Muut pitkävaikutteiset menot |
| Immateriella tillgångar totalt | 472 925,15 | 523 913,51 | Aineettomat hyödykkeet yhteensä |
| Materiella tillgångar | | | Aineelliset hyödykkeet |
| Byggnader och konstruktioner | 2 657 104,30 | 2 632 629,40 | Rakennukset ja rakennelmat |
| Maskiner och inventarier | 972 759,59 | 958 682,69 | Koneet ja kalusto |
| Övriga materiella tillgångar | 160 329,57 | 161 353,00 | Muut aineelliset hyödykkeet |
| Materiella tillgångar totalt | 3 790 193,46 | 3 752 665,09 | Aineelliset hyödykkeet yhteensä |
| Placeringar | | | Sijoitukset |
| Andelar i ägarintresseföretag | 100 912,75 | 100 912,75 | Osuudet osakasyhtiöissä |
| Placeringar totalt | 100 912,75 | 100 912,75 | Sijoitukset yhteensä |
| Bestående aktiva totalt | 4 364 031,36 | 4 377 491,35 | Pysyvät vastaavat yhteensä |
| RÖRLIGA AKTIVA | | | VAIHTUVAT VASTAAVAT |
| Kortfristiga fordringar | | | Lyhytaikaiset saamiset |
| Kundfordringar | 1 802 636,93 | 1 829 036,64 | Myyntisaamiset |
| Fordr. hos ägarintresseföretag | 546 610,76 | 546 610,76 | Saamiset osakasyhtiöiltä |
| Resultatregleringar | 49 255,83 | 13 985,48 | Siirtosaamiset |
| Kortfristiga fordringar totalt | 2 398 503,52 | 2 389 632,88 | Lyhytaikaiset saamiset yhteensä |
| Kassa och bank | | | Rahat ja pankkisaamiset |
| Kassa och bank totalt | 2 347,92 | 2 940,38 | Rahat ja pankkisaamiset yhteensä |
| Rörliga aktiva totalt | 2 400 851,44 | 2 392 573,26 | Vaihtuvat vastaavat yhteensä |
| AKTIVA TOTALT | 6 764 882,80 | 6 770 064,61 | VASTAAVAA YHTEENSÄ |

Balansräkning / Tase €

| | 31.12.2005 | 31.12.2004 | |
|--|---------------------|---------------------|---|
| Passiva | | | Vastattavaa |
| EGET KAPITAL | | | OMA PÄÄOMA |
| Aktiekapital | | | Osakepääoma |
| Aktiekapital | 1 012 491,32 | 1 012 491,32 | Osakepääoma |
| Aktieemission | – | – | Osakeanti |
| Balanserad vinst (förlust) | | | Tilikausien voitto / tappio |
| Balanserad vinst/förlust från | | | edellisten tilikausien |
| tidigare räkenskapsperioder | 187 829,09 | 162 377,19 | Voitto / tappio |
| Räkenskapsper. vinst / förlust | | | Tilikauden voitto / tappio |
| Räkenskapsper. vinst / förlust | 77 385,46 | 25 451,90 | Tilikauden voitto / tappio |
| Eget kapital totalt | 1 277 705,87 | 1 200 320,41 | Oma pääoma yhteensä |
| Ack. bokslutsdispositioner | | | Varaukset |
| Avskrivningsdifferens totalt | 527 790,78 | 374 736,89 | Kertynyt poistoero yhteensä |
| Ack. bokslutsdispositioner | 527 790,78 | 374 736,89 | Varaukset yhteensä |
| FRÄMMANDE KAPITAL | | | VIERAS PÄÄOMA |
| Långfristigt främmande kapital | | | Pitkäaikainen vieras pääoma |
| Skulder till kreditinstitut | 2 434 066,57 | 2 386 835,84 | Lainat rahalaitoksilta |
| Övriga skulder | 3 467,71 | 18 603,26 | Muut velat |
| Långfristigt främmande kapital | 2 437 534,28 | 2 405 439,10 | Pitkäaik. vieras pääoma yhteensä |
| Kortfristigt främmande kapital | | | Lyhytaikainen vieras pääoma |
| Skulder till kreditinstitut | 667 390,62 | 592 798,69 | Lainat rahalaitoksilta |
| Erhällna förskott | 24 527,40 | 38 543,06 | Ennakot |
| Skulder till leverantörer | 1 464 990,38 | 1 648 823,32 | Ostovelat |
| Övriga kortfristiga skulder | 155 860,80 | 241 126,15 | Muut lyhytaikaiset velat |
| Resultatregleringar | 209 082,67 | 268 276,99 | Siirtovelat |
| Kortfristigt främmande kapital totalt | 2 521 851,87 | 2 789 568,21 | Lyhytaikainen vieras pääoma |
| Främmande kapital totalt | 4 959 386,15 | 5 195 007,31 | Vieras pääoma yhteensä |
| PASSIVA TOTALT | 6 764 882,80 | 6 770 064,61 | VASTATTAVAA YHTEENSÄ |

Noter till bokslutet
Tilinpäätöksen liitetiedot

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderings- och periodiseringsprinciper och metoder

Bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgiften, minskad med avskrivningar enligt plan. Som anskaffningskostnad för omsättningstillgångarna har upptagits de direkta kostnaderna.

Noter till resultaträkningen

Avskrivningar enligt plan och ändringarna i dem:

En på förhand uppgjord plan har följts i fråga om redovisning av avskrivningar på förslitning underkastade bestående aktiva.

Avskrivningstiderna som baserar sig på de beräknade ekonomiska brukstiderna är följande:

| | |
|------------------------------|----------------|
| Asfaltering | 10 år / vuotta |
| Planering och marknadsföring | 10 år / vuotta |
| Markarbeten | 40 år / vuotta |
| Byggnader och konstruktioner | 25 år / vuotta |
| Återvinningsstationer | 25 år / vuotta |
| Maskiner och inventarier | 10 år / vuotta |
| Ekopunkter | 15 år / vuotta |
| Adb-program | 5 år / vuotta |
| Villautredningsprojekt | 5 år / vuotta |
| Avfallshanteringsprojekt | 5 år / vuotta |
| Anskaffningsringprojekt | 5 år / vuotta |

Noter till balansräkningens aktiva €

| | 31.12.2005 |
|-----------------------------|------------|
| Fordringar på intressebolag | |
| Kundfordringar | 11 601,62 |
| Kapitallån Ewapower | 546 610,76 |
| Fordringar totalt | 558 212,38 |

Noter till balansräkningens passiva €

| | 31.12.2005 |
|--|--------------|
| Förändringar i eget kapital | |
| Aktiekapital vid periodens början | 1 012 491,32 |
| Aktiekapital vid periodens slut | 1 012 491,32 |
| Vinst från tidigare vid periodens början | 187 829,09 |
| Räkenskapsperiodens resultat | 77 385,46 |
| Vinstmedel vid periodens utgång | 265 214,55 |
| Eget kapital vid periodens utgång | 1 277 705,85 |
| Skulder vilka förfaller senare än efter fem år | |
| Totalt | 1 313 982,65 |

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

Arvostus- ja jaksotusperiaatteet sekä -menetelmät

Pysyvien vastaavien hankintamenuon on luettu muuttuvat menot, vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Vaihto-omaisuuden hankintamenuon on luettu muuttuvat menot.

Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot

Suunnitelman mukaisten poistojen perusteet ja muutokset:

Kuluvan käyttöomaisuuden poistojen kirjaus on tehty ennalta laaditun suunnitelman mukaisesti.

Poistoajat jotka perustuvat taloudelliseen käyttöikään ovat seuraavat:

| |
|-----------------------------|
| Asfaltointi |
| Suunnittelu ja markkinointi |
| Maatyöt |
| Rakennukset ja rakennelmat |
| Hyötykäyttöasemat |
| Koneet ja kalusto |
| Ekopisteet |
| Atk-ohjelmat |
| Kesämökkiprojekti |
| Jätehuoltoprojekti |
| Hankintaprojekti |

Taseen vastaavia koskevat liitetiedot €

| | 31.12.2004 | |
|--|------------|--------------------------|
| | | Saamiset osakasyhtiöiltä |
| | 15 594,75 | Myyntisaamiset |
| | 546 610,76 | Pääomalaina Ewapowerille |
| | 562 205,51 | Saamiset yhteensä |

Taseen vastattavaa koskevat liitetiedot €

| | 31.12.2004 | |
|--|--------------|---|
| | | Oman pääoman muutokset |
| | 1 012 491,32 | Osakepääoma kauden alussa |
| | 1 012 491,32 | Osakepääoma kauden lopussa |
| | 162 377,19 | Voittovaroja edell. tilikausilta |
| | 25 451,90 | Tilikauden tulos |
| | 187 829,09 | Vapaa oma pääoma, yhteensä |
| | 1 200 320,41 | Oma pääoma kauden lopussa |
| | | Lainat jotka eräänntyvät yli viiden vuoden kuluttua |
| | | Yhteensä |

Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser €

Säkerheter per främmande kapitalposter i balansräkningen, samt per säkerhetslag

| | 31.12.2005 |
|------------------------------------|--------------|
| Skulder till kreditinstitut belopp | 3 104 924,90 |
| Inteckningar i arrenderätten | 1 429 597,37 |
| Företagsinteckningar | 1 238 657,74 |
| Ansvarsförbindelser totalt | 2 668 255,11 |
| För intressebolag | |
| Pro rata proprie borgen | 967 080,58 |
| Borgensförbindelse | 1 139 473,20 |

Bolaget har ingått sk. Ränteswap-avtal, där den fasta räntan utgör bolagets betalningsskyldighet, enligt följande:

| <i>Belopp / Summa</i> | <i>Fast ränta / Kiinteä korko</i> |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 500 000 € | 3,34% |

Ansvarsbeloppet 31.12.2005 350 000 €
 Jäm förelseränta: 3 mån Euribor (bankens betalningsskyldighet).
 Räntefaktor: verklig antal dagar/360

Noter angående personalen och medlemmar av förvaltningsorganen

| | 2005 | 2004 |
|----------------------------------|------|------|
| Antalet anställda under perioden | 2005 | 2004 |
| Tjänstemän | 15 | 15 |
| Arbetare | 15 | 14 |

Noter enligt aktiebolagslagen €

| | 31.12.2005 |
|---|------------|
| Utdelningsbart eget kapital | |
| Vinstmedel enligt balansräkningen | 265 214,55 |
| Utdelningsbart eget kapital | 265 214,55 |
| Utgivna aktier | |
| Antal | 1 204 |
| Nominellt värde € | 840,94 |
| (nominellt värde är inte ett exakt värde) | |

Innehav i andra företag €

Ägoförhållande
 Ewapower Ab Oy, Spituholmsvägen 90, 68600 Jakobstad

| | |
|---------------------------|--------------|
| Ägoandel | 43 % |
| Eget kapital | 1 698 737,97 |
| Räkenskapsperiodens vinst | 471 768,44 |

Vakuuksien ja vastuusitoumusten liitetiedot €

Vakuudet vieraalle pääomalle taseessa, vakuuslajeittain

| | 31.12.2004 | |
|--------------|--------------|------------------------------|
| 2 764 706,10 | 31.12.2004 | Velka rahalaitoksille summa |
| 1 429 597,37 | 1 429 597,37 | Kiinnitykset vuokraoikeuteen |
| 738 657,74 | 738 657,74 | Yrityskiinnitykset |
| 2 168 255,11 | 2 168 255,11 | Vastuusitoumukset yhteensä |
| | | Vakuudet osakasyhtiöille |
| 967 080,58 | 967 080,58 | Pro rata proprie takaus |
| 1 139 473,20 | 1 139 473,20 | Takaussitoumus |

Yhtiö on tehnyt nk. Korkoswap-sopimuksen jossa kiinteä korko määrää yhtiön maksuvelvollisuuden, seuraavasti:

| <i>Avtalen löper / Sopimusaika</i> | <i>Från datum / Päivästä</i> | <i>Till datum / Päivään</i> |
|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 4.6.2004 | 4.6.2004 | 25.5.2009 |

Vastuun summa 31.12.2005 350 000 €
 Vertailukorko: 3 kk Euribor (pankin maksuvelvollisuus).
 Korkotekijä: todellinen päivien määrä/360

Henkilöstöä ja toimielimiä koskevat liitetiedot

| | 2005 | 2004 | Henkilöstön lukumäärä kauden aikana |
|--|------|------|-------------------------------------|
| | | | Toimihenkilöt |
| | | | Työntekijät |

Osakeyhtiölain mukaiset liitetiedot €

| | 31.12.2004 | |
|------------|------------|---|
| 187 829,09 | 31.12.2004 | Laskelma voitonjakokelpoisista varoista |
| 187 829,09 | 187 829,09 | Voittovarot taseen mukaan |
| | | Jakokelpoiset varat yhteensä |
| | | Osakkeet |
| | | Määrä |
| | | Nimellisarvo € |
| | | (nimellisarvo ei ole tarkka arvo) |

Omistukset muissa yrityksissä €

Omistussuhde
 Ewapower Ab Oy, Launisaarentie 90, 68600 Pietarsaari

| | |
|-------------------|--|
| Omistusosuus | |
| Oma pääoma | |
| Tilikauden voitto | |

Kapitallän

Ab Ekorosk Oy har beviljat kapitallän åt Ewapower Ab Oy på 546 610,76 €.

Huvudsakliga lånevillkor:

- Kapitallånet kan återbetalas endast om det enligt fastställt bokslut återstår full täckning för det bundna egna kapitalet och andra i ABL 12 kapitel 2 paragraf avsedda icke utdelningsbara medel.
- Ränta kan betalas endast enligt ovannämnda kriterier.
- Rântan är 12 mån euribor + 1 %.
- Icke intäktsförd ränta per 31.12.2005 127 900,17 €.

Bokföringsböcker

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| Balansbok | Inbunden |
| Dagbok | Inbunden pappersutskrift |
| Huvudbok | Inbunden pappersutskrift |
| Resultaträkning | Inbunden pappersutskrift |
| Balansräkning | Inbunden pappersutskrift |
| Adb-försäljningsreskontra | Mapp |
| Adb-inköpsreskontra | Mapp |
| Adb-löneräkning | Mapp |
| Kassabok | Pappersutskrift |

Verifikatslag

| Verifikatslag | nummer | fövaringssätt |
|---------------------|--------|------------------|
| Bokföringsverifikat | 0 | pappersverifikat |
| Momsberäkning | 10 | pappersverifikat |

Pääomalaina

Ab Ekorosk Oy on myöntänyt Ewapower Ab Oy:lle pääomalainan määrältään 546 610,76 €.

Pääasialliset lainaehdot:

- Pääomalaina voidaan maksaa takaisin jos viimeksi päättyneeltä tilikaudelta vahvistetun taseen mukaiselle omalle sidotulle pääomalle ja muille OYL 12 kap. 2 § muk. jakokelvottomille erille jää täysi kate.
- Korkoa saadaan maksaa vain ylläolevien perusteiden mukaan.
- Korko on 12 kk euribor + 1 %.
- Tuotoksi kirjaamatonta korkoa per 31.12.2005 127 900,17 €.

Kirjanpitokirjat

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Tasekirja | Sidottu |
| Päiväkirja | Sidottu paperituloste |
| Pääkirja | Sidottu paperituloste |
| Tuloslaskelma | Sidottu paperituloste |
| Tase | Sidottu paperituloste |
| ATK-myyntireskontra | Mappi |
| ATK- ostoreskontra | Mappi |
| ATK - palkanlaskenta | Mappi |
| Kassakirja | Paperituloste |

Tositelajit

| Tositelaji | numero | tallennustapa |
|------------------|--------|---------------|
| Kirjanpitotosite | 0 | paperitosite |
| ALV-laskelma | 10 | paperitosite |

Finansieringsanalys / Rahoituslaskelma €

| | 1.1–31.12.2005 | 1.1–31.12.2004 |
|---|--------------------|--------------------|
| Rörelseverksamhetens kassaflöde | | |
| Omsättning | 7 265 039,46 | 6 523 502,21 |
| Övriga rörelseintäkter | 12 000,00 | 49 830,30 |
| Material och tjänster | -3 849 930,57 | -3 838 094,84 |
| Personalkostnader | -1 084 845,34 | -1 068 522,87 |
| Övriga rörelsekostnader | -1 592 042,45 | -1 113 284,80 |
| Resultat före förändring av rörelsekapital | 750 221,10 | 553 430,00 |
| Förändring i rörelsekapital: | | |
| Ökning av rörelsefordringar | -8 870,64 | -193 930,69 |
| Minskning av rörelsefordringar | | |
| Ökning av omsättningstillgångar | | |
| Inkomsten från rörelsen | | |
| Ökning av kortfr. räntefria skulder | | 86 460,92 |
| Minskning av kortfr. räntefria skulder | -267 716,34 | |
| Kassaflöde för finansiella poster och skatter | 473 634,12 | 445 960,23 |
| Erhållna intäkter från andra företag | | |
| Erhållna räntor | 43 626,13 | 4 362,24 |
| Betalda räntor och övr. finansiella kost. | -141 869,88 | -128 942,47 |
| Betalda direkta skatter | -27 053,86 | -10 553,77 |
| Extraordinära poster (netto) | | |
| Nettokassaflödet för affärsverksamheten | 348 336,51 | 310 826,23 |
| Investeringar | | |
| Investeringar i materiella och immateriella tillgångar | -381 024,15 | -443 071,72 |
| Överlåtelseink. från materiella och immateriella tillgångar | | |
| Beviljade lån | | |
| Investeringar i övriga placeringar | | |
| Återbetalning av lånefordringar | | |
| Överlåtelseink. från övriga placeringar | | |
| Investeringskassaflöde totalt | -381 024,15 | -443 071,72 |
| Finansiering | | |
| Ökning av eget kapital | | |
| Upptagna lån | 32 095,18 | 105 565,74 |
| Amortering av lån | | |
| Ökning av checkräkningskrediten | | |
| Minskning av checkräkningskrediten | | |
| Betalda dividender och övr. vinstutd. | | |
| Finansieringens kassaflöde | 32 095,18 | 105 565,74 |
| Ökning/minskning av likvida medel | -592,46 | -26 679,75 |
| Likvida medel 1.1 | 2 940,38 | 29 620,13 |
| Likvida medel 31.12 | 2 347,92 | 2 940,38 |

Liiketoiminnan rahavirta

| | |
|---|--|
| Liikevaihto | |
| Liiketoiminnan muut tuotot | |
| Materialit ja palvelut | |
| Henkilöstökulut | |
| Liiketoiminnan muut kulut | |
| Tulos ennen käyttö pääoman muutosta | |
| Käyttöpääoman muutokset: | |
| Saatavien lisäykset | |
| Saatavien vähennykset | |
| Vaihto-omaisuuden lisykset | |
| Tulot liiketoiminnasta | |
| Lyhtyaikaisten korottomien velkojen lisäykset | |
| Lyhtyaikaisten korottomien velkojen vähennykset | |
| Kassavirta ennen rahoitusta ja veroja | |

| | |
|-----------------------------------|--|
| Saadut tuotot muilta yrityksiltä | |
| Saadut korot | |
| Maksetut korot ja muut rah. kulut | |
| Maksetut verot | |
| Satunnaiset erät (netto) | |
| Liiketoiminnan rahavirta | |

| | |
|--|--|
| Investointien rahavirta | |
| Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin | |
| Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutusvoitot | |
| Myönnettyt lainat | |
| Investoinnit muihin sijoituksiin | |
| Lainasaamisten takaisinmaksut | |
| Luovutusvoitot muista sijoituksista | |
| Investointien rahavirta | |

| | |
|------------------------------|--|
| Rahoituksen rahavirta | |
| Oman pääoman lisäys | |
| Lainojen nostot | |
| Lainojen takaisinmaksut | |
| Shekkiluottojen lisäykset | |
| Shekkiluottojen vähennykset | |
| Maksetut osingot | |
| Rahoituksen rahavirta | |

| | |
|---------------------------|--|
| Rahavarojen muutos | |
| Rahavarat 1.1 | |
| Rahavarat 31.12 | |

Revisionsberättelse

Till aktieägarna i Ab Ekorosk Oy

Vi har granskat Ab Ekorosk Oy:s bokföring, bokslut, verksamhetsberättelse och förvaltning för räkenskapsåret 2005. Verksamhetsberättelsen och bokslutet, som avgetts av styrelsen och verkställande direktören, omfattar resultaträkning, balansräkning, finansieringsanalys och noter till bokslutet. Efter utförd granskning avger vi vårt utlåtande om bokslutet, verksamhetsberättelsen och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionsred. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna, innehållet i bokslutet och verksamhetsberättelsen samt bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att konstatera att bokslutet och verksamhetsberättelsen inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och verkställande direktören handhaft förvaltningen av bolagets angelägenheter i enlighet med stadgandena i aktiebolagslagen.

Enligt vår mening har bokslutet och verksamhetsberättelsen upprättats enligt bokföringslagen och övriga stadganden och bestämmelser om hur dessa skall upprättas. Bokslutet och verksamhetsberättelsen, som är förenlig med bokslutet, ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet och den ekonomiska ställningen. Bokslutet, som uppvisar en vinst om 77.385,46 euro, kan fastställas och styrelsens medlemmar samt verkställande direktören kan beviljas ansvarsfrihet för det av oss granskade räkenskapsåret. Styrelsens förslag till disposition av vinsten beaktar stadgandena i aktiebolagslagen.

Jakobstad den 24 april 2006

Bengt Pettersson
CGR

Thomas Björk

Tilintarkastuskertomus

Ab Ekorosk Oy:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Ab Ekorosk Oy:n kirjanpidon, tilinpäätöksen, toimintakertomuksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.2005–31.12.2005. Hallitus ja toimitusjohtaja ovat laatineet toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen, joka sisältää tuloslaskelman, taseen, rahoituslaskelman ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä, toimintakertomuksesta ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, etteivät tilinpäätös ja toimintakertomus sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös ja toimintakertomus on laadittu kirjanpitolaian sekä tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös ja toimintakertomus, joka on yhdenmukainen tilinpäätöksen kanssa, antavat kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot yhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös, joka osoittaa voittoa 77.385,46 euroa, voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tilikauden tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Pietarsaaressa 24. päivänä huhtikuuta 2006

Bengt Pettersson
KHT

Thomas Björk

